

AURIS

“REVISTA INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN Y LITERATURA PARA VIVIR MEJOR”

ISSN: 3028-9238 (En línea)

Giovanna Pollarolo

*“La libertad del verso
me gustaba, me
permitía expresar lo
que antes no tenía
forma ni sentido”*

Destacada poeta,
escritora, guionista y
académica peruana de
repercusión
internacional. En 2022,
el Ministerio de Cultura
peruano le distinguió
Personalidad Meritoria
de la Cultura y en 2025
fue galardonada con el
Premio Internacional
Alfonso Gatto de Italia.

En este número colaboran:

Gaetano Longo, Italia;
Alba Huamancayo, Perú;
David Noria, México;
Rita Díaz, República
Dominicana;
Cristian Muñoz, Colombia
y Manuel Plaza, España.

**POESÍA: TERRITORIO DEL
ESPÍRITU Y LIBERTAD HUMANA**



AURIS

“REVISTA INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN Y LITERATURA PARA VIVIR MEJOR”

ISSN: 3028-9238 (En línea)



1

Gaetano Longo
Italia



2

Alba Huamancayo
Perú



Giovanna Pollarolo
Perú



3

David Noria
México



6

Manuel Plaza
España



5

Cristian Muñoz
Colombia



4

Rita Díaz
República Dominicana

AGRADECEMOS ENVIAR SUS COLABORACIONES EN TEMAS DE EDUCACIÓN Y LITERATURA PARA NUESTRA REVISTA, AL CORREO Y WHATSAPP:



edicionesauriseduca@gmail.com



+51 976492803

DIRECTOR EDITOR Y DIVULGADOR

David Auris Villegas (Perú)

COMITÉ CONSULTOR INTERNACIONAL

Sandra Arritola Fernández (Cuba –EEUU)
Xosé Gabriel Vázquez Fernández (España)
Marco Antonio Gonzáles Villa (México)
Loreto Cantillana Armijo (Chile)
Alba Huamancayo Vásquez (Perú)
Eliana Irene Martínez (Argentina)

ASESOR ACADÉMICO CIENTÍFICO

Erik Lionel Felix Asencio (Perú)

ASESORA LITERARIA

Jenny Zarit Bautista Rojas (Colombia)

CORRECTOR DE ESTILO

Víctor Campos Ñique (Perú)

EQUIPO TÉCNICO

Daniel Yataco Pauyac (Perú) Jhon Pari Pérez (Perú)

PORTADA

Imagen tomada por Rudy Jordán, periodista y documentalista peruano, facilitada por Giovanna Pollarolo para este número

TRADUCCIÓN

IA ChatGPT
Google Traductor

AURIS

Año 03 N°14, noviembre 2025. Editado por Ediciones AURISEDUCA de Wilfredo David Auris Villegas Jr. Alva Maúrtua 682 -Pueblo Nuevo, Chíncha, Ica - Perú. Calle Manuel Fuentes, 420, San Isidro, Lima - Perú
Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú: 202309442 ISSN: 3028-9238 (En línea)
<https://edicionesauriseduca.com/web/revista-auris-educacion-y-literatura/>

EDITORIAL

La revista AURIS, en esta edición, orienta sus esfuerzos al campo de la literatura como una forma de vida, invitando al lector a recorrer estas páginas como si se tratara de una hermosa fábula de la existencia.

En coherencia con su tradición de rendir homenaje a destacadas personalidades del ámbito literario nacional e internacional, en esta oportunidad nos complace compartir la valiosa entrevista concedida por la reconocida poeta y escritora peruana Giovanna Pollarolo, quien además engalana la portada de esta edición.

Del mismo modo, este número reúne la participación de importantes poetas de diversos países, enriqueciendo el contenido desde una perspectiva transversal e intercultural. Entre los colaboradores se encuentran Gaetano Longo (Italia), Alba Huamancayo (Perú), David Noria (México), Rita Díaz (República Dominicana), Cristian Muñoz (Colombia) y Manuel Plaza (España).

Finalmente, expreso mi sincero agradecimiento al Comité Consultor Internacional, diseñadores, asesores, corrector de estilo y lectores, quienes hacen de AURIS una experiencia cultural significativa.

AURIS magazine, in this edition, focuses its efforts on the field of literature as a way of life, inviting readers to journey through its pages as if they were a beautiful fable of existence.

In keeping with its tradition of honoring outstanding figures in the national and international literary sphere, we are pleased to share in this issue the valuable interview granted by the renowned Peruvian poet and writer Giovanna Pollarolo, who also graces the cover of this edition.

Likewise, this issue brings together the contributions of important poets from various countries, enriching its content from a transversal and intercultural perspective. Among the contributors are Gaetano Longo (Italy), Alba Huamancayo (Peru), David Noria (Mexico), Rita Díaz (Dominican Republic), Cristian Muñoz (Colombia), and Manuel Plaza (Spain).

Finally, I express my sincere gratitude to the International Advisory Committee, designers, advisors, copy editor, and readers, who make AURIS a meaningful cultural experience.

David Auris Villegas
Director, editor y divulgador



Gaetano Longo

Italia

Gaetano Longo (Italia, 1964) es poeta, novelista, traductor y periodista. Ha publicado cuatro novelas y doce poemarios, y sus poemas han sido traducidos a más de veinte idiomas. En Perú ha publicado las colecciones poéticas *Capricornio* (2003), *Responsabilidad Mínima* (2003) y *Tiempos y Contratiempos* (2006). Es miembro honorario del Instituto de Estudios Vallejanos de Trujillo.
Email: giacomints@gmail.com



BREVE ODISEA SIN HÉROE

En el puerto en el cual nunca llegué

Alguien continúa

puntualmente

a esperarme.

No llevo conmigo ni equipaje ni regalos,

solamente la ausencia del viaje

y todas sus consecuencias.

El barco, contraviento,

corta las olas y las mezcla

para no dar un sentido al caos que nos envuelve.

No pasa nada,

absolutamente nada

y el viento ausente y cálido

sopla sobre mi cara

que no está.

Quizás tendría que preocuparme un poco

porque nadie continúa

puntualmente

a esperarme

en aquel puerto desde el cual hubiese salido

pero en el cual nunca he llegado.



Alba Huamancayo Vásquez

Perú

Alba Huamancayo Vásquez (Lima, 09 de febrero de 2001). Poeta, literata, escritora y académica. Egresada de la carrera de Literatura y Lingüística con mención en Literatura Hispánica en la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP). Ha publicado algunos de sus poemas, ensayos y escritos en revistas como Revista Kametsa, Movimiento Cultural Internacional ERGO y Revista Cultural de la Casa Usher.

E-mail: albahuamancayo@gmail.com



CONOZCO ESE SENTIMIENTO

Un sostenerse del pecho,
un grito hacia la almohada
y el volverse inútil con la mirada fija a la nada.

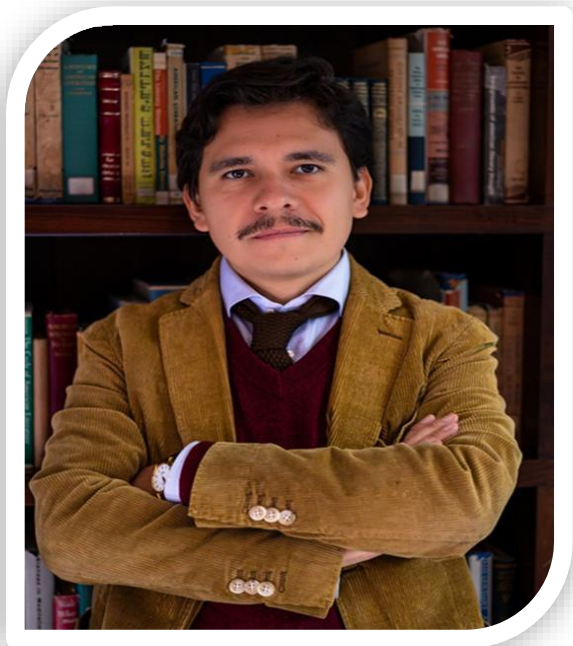
Conozco sobre la hora azul,
del viento fugaz
y de las palabras desgarrando la garganta.

Conozco el sentimiento que provoca,
cuando sus susurros resuenan
y el sonido imposible atraviesa.

De repente,
el intento de un abrazo se suspende,
aquellos miles kilómetros de distancia han triunfado
y el sentimiento, aquel sentimiento dignificado regresa.

Conozco ese sentimiento,
la niña pequeña meciéndose a oscuras
y la otra,
anhelando estar solo con ella
para hundirse en su querer
una y tantas veces más.





David Noria

México

David Noria (Ciudad de México, 1993) es autor de *Poemas de Provenza* (2025), *Bajé ayer al Pireo. Estudios helénicos* (2025) y *Nuestra lengua. Ensayo sobre la historia del español* (2021), destacando en la poesía, los estudios helénicos y la reflexión lingüística contemporánea.

E-mail: tercerfosforo@gmail.com



JUEGO DE NIÑOS

Il y a un peu plus de poussière sur les pupitres ; c'est tout. Et me voici, devenu homme.

Valery Larbaud

Para Valeria Villalobos

De esta juventud valiente que vivo
digna, solitaria por el mundo
no se sabrá la mayor parte

la quise vivir lejos de todos

extranjero
un príncipe de sentimientos delicados
y bufandas escocesas

un niño al que su juego
se le fue agrandando —patio, ciudades
continentes; amigas (¡con cuidado!) y compañeros
de un recreo
que dura treinta años

era sólo un juego —y de tomarlo tan en serio
terminó por salirse
de mis manos

Aix-en-Provence, 29 de enero de 2026

ENTREVISTA A GIOVANNA ROSA POLLAROLO GIGLIO, ESCRITORA, POETA, GUIONISTA Y ACADÉMICA PERUANA DE REPERCUSIÓN INTERNACIONAL

in



Imagen tomada de: https://es.wikipedia.org/wiki/Giovanna_Pollarolo

Resumen

Giovanna Rosa Pollarolo Giglio es una poeta, periodista, guionista y académica peruana nacida en Tacna en 1952. Es doctora en Philosophy Spanish por la Universidad de Ottawa (Canadá) y docente de la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP). Ha publicado el poemario *Entre mujeres solas* (1991), el relato *Atado de nervios* (1999) y la novela *Dos veces por semana* (2008-2015); así también algunos ensayos como *De aventurero a letrado. El discurso de Pedro Dávalos y Lissón* (2015) y *Nuevas aproximaciones a viejas polémicas: cine y literatura* (2019). Ha colaborado en algunas obras como guionista en *Pantaleón y las visitadoras* (1999), *Tinta roja* (2000), *Cinco Equinas* (2026) y otras más. Fue distinguida como Personalidad Meritoria de la Cultura por el Ministerio de Cultura del Perú en 2022 y ha sido valorada en el ámbito internacional con la obtención del Premio Alfonso Gatto en Italia, que reconoce la calidad y proyección de su obra poética en 2025.

Entrevista realizada por:
Alba Huamancayo Vásquez

AHV. Como escritora y poeta, ¿cómo se inicia un poema o un texto narrativo en tu caso: desde una imagen, una experiencia o una voz? ¿Existe alguna relación entre la literatura con la vida cotidiana?

GP. Generalmente, es una frase que escucho o que se me viene a la cabeza mientras camino, observo, pienso; se vuelve recurrente y empiezo a sentir ansiedad si no la escribo. A veces no pasa nada, no sé cómo seguir y la abandono. Otras empiezan a crecer, y se va armando algo como si desde el principio hubiera sabido qué. Es misterioso ese momento. Lo demás es diferente, más racional.

AHV. Tu primera publicación fue “Entre mujeres solas” (1991). ¿Qué te llevó a elegir la poesía como forma de expresión, siendo este el primer acercamiento al mundo literario?

GP. Fue Huerto de los Olivos, en 1986. La verdad, no sé por qué elegí escribir poesía antes que narrativa cuando en esos años, al igual que ahora, leía muchas más novelas que poesía. Pero leía mucha más poesía que ahora, es cierto. Y la libertad del verso me gustaba; me permitía expresar lo que antes no tenía forma ni sentido.

AHV. ¿Cuál es tu proceso de escritura? ¿Tienes algún lugar o ritual de tu preferencia que te brinde inspiración al momento de escribir?

GP. No tengo ningún ritual, excepto, aunque ya no en la actualidad, escribir poesía en cuadernos cuadriculados. Prácticamente no escribo a mano, voy directo a la laptop. Escribo poco, en realidad; dedico mucho tiempo a “escribir” mientras camino, mientras escucho historias, leo novelas, periódicos, contenidos de redes. También cuando investigo en los archivos, una nueva pasión que tengo. No hay actividad que me haga más feliz que leer documentos del siglo pasado en el silencio de una biblioteca, de un archivo.

AHV. ¿Recuerdas qué libros o autores fueron fundamentales en tu formación como escritora?

GP. Mi “despertar” fue con Jorge Manrique, Garcilaso de la Vega, Cervantes. Luego Valdelomar, Vallejo. Eso fue en el colegio; tuve excelentes profesores de literatura. Después fue el deslumbramiento que me causó Simone de Beauvoir con *Memorias de una joven formal*. La lectura de *La ciudad y los perros* cuando tenía 16 años me descubrió un mundo nuevo, una manera diferente de escribir. Tomaría años llegar a descubrir y valorar escritoras mujeres: Blanca Varela, Carmen Ollé, Laura Riesco, Pilar Dughi; Elena Garro, Silvina Ocampo, Ida Vitale, Idea Villariño

AHV. En su obra y desde su perspectiva poética, ¿cómo trata temas universales como el amor, el cuerpo, el deseo, el género y la identidad?

GP. Desde lo cotidiano, lo doméstico y concreto.

AHV. ¿Qué papel crees que desempeña la literatura en el empoderamiento de las mujeres que pertenecen a estratos menos favorecidos?

GP. Creo que es fundamental leer/escuchar diversidad de voces para comparar, identificarse, no reconocerse o reconocerse en algún personaje que resulta insoportable y poder discutir y comentar con otras personas.

AHV. ¿Cuál consideras que ha sido tu obra de mayor alcance y cómo experimentas la conexión emocional de los lectores con tu poesía o con tu narrativa?

GP. Creo que *Entre mujeres solas*. Han pasado muchos años y hasta ahora, jóvenes lectoras y también mayores lo leen y se conmueven, se identifican, se reconocen y también se molestan con las voces sumisas. Les sirve para decir “así no quiero ser”, o “yo era así”. “Soy así”.

AHV. ¿En qué etapa creativa te encuentras hoy? ¿Existe alguna obra narrativa o poemario en preparación que podríamos esperar a corto plazo?

GP. Estoy terminando un poemario que empecé a escribir hace varios años sabiendo el título, *Casas*, desde el inicio. Lo abandonaba, volvía, lo abandonaba y así hemos estado, *Casas* y yo sin poder separarnos. Espero hacerlo pronto.

AHV. Bajo tu punto de vista, ¿de qué manera se puede fortalecer la participación y visibilidad de la voz femenina en los espacios literarios de la selva y la sierra?



GP. Creo que los talleres son muy útiles. Talleres en los que se lee, se escribe, se comenta. Actividades de lectura en las bibliotecas, conversatorios con maestros y maestras, el trabajo en las aulas.

AHV. Para culminar, ¿qué consejo les darías a las nuevas generaciones interesadas en dedicarse a la literatura?

GP. Que no tengan miedo. Que lean y escriban...



Dossier digital acerca de Giovanna Pollarolo

- | | | | |
|---|--|---|---|
|  | Wikipedia |  | Giovanna Pollarolo / Trayectorias |
|  | pucp.edu.pe/noticias |  | cuentos de pérdida, amor y desamor |
|  | pucp.edu.pe/profesor |  | Giovanna Pollarolo presenta «Matusalén» |
|  | hablemosescritoras.com |  | Ser escritora en los 80 y 90: |
|  | puntoedu.pucp.edu.pe |  | Lectura de poemas de Giovanna Pollarolo |
|  | www.infobae.com/peru | | |
|  | larepublica.pe | | |
|  | elcomercio.pe | | |



Yo fui tu inasible

Amada inasible, me llamaste una vez
inasible amada
fui
fui
era
hasta que me hice asible
dejé que me tomaras
casi, casi
desaparecí entre tus manos
me dejé devorar. Tus dientes amados
tus manos fuertes, el sabor de tu saliva
me salvé dentro de tu piel
me hice grano, pus
piojo en tu pelo
parásito en tu estómago
dentro de ti no corría peligro
pegada,
bien asida la inasible.
Me prendí a ti con garras que saqué
solo Dios sabe de dónde
y conseguí ahogarte.
Fuiste
mi cadáver exquisito.
No podías respirar
y era yo, alojada en tus pulmones
en la garganta, en la tráquea
no podías comer
y era yo en tu estómago
en el hígado
no podías dormir, no podías amar:
era yo en todas partes.

Entre mujeres solas. Poesía reunida. Lima: Alfaguara, 2023



Rita Evelin Díaz Blanco
República Dominicana

Rita Evelin Díaz Blanco, de la República Dominicana, es narradora, poeta, lingüista, lexicógrafa y docente. Es Licenciada en Filosofía y Letras, Magíster en Ciencias de la Educación y Magíster en Lingüística Aplicada a la enseñanza. Asimismo, obtuvo el Magíster en Lexicografía Hispánica por la Real Academia Española y la Universidad de León, España, donde también alcanzó el grado de Doctora en Mundo Hispánico. Es miembro de la Academia Dominicana de la Lengua, integrante del equipo lexicográfico IGALEX y directora del Instituto Lingüístico Dominicano. Ha publicado diversas obras, entre ellas *La leyenda de Annani* (2017), *La cayena y el colibrí* (2021), *Pierina La comelibros* (2022), *Los trillizos y el ogro* (2022), *Alhelí y la llegada de la prima Vera* (2022), *Azai la hormiga que no quiso ser reina* (2023), *Pedagogía de la Transformación Humana* (2023), *Alejo y el catalejo mágico* (2023), **Teatrillo del León, el Pulgón y la Garza** (2024) y *Cuando sea grande* (2025).

E-mail: ritadz37@gmail.com

SIN PRISA

De gota en gota
de verso en verso
quiero en la aurora
derramar mis días.

Deshojar tardes
en el horizonte tranquilo de mi bahía
ausente de un ferroviario
que martilla una y otra vez
las escalonadas vo c es de ayer.
Ausentarse del tráfico verde
de la humareda de pitidos
que s e escabulle
bajo la sombra de un tintero.
Mudarme al Sur con mis huesos
la conciencia vacía y el corazón lleno.

He de irme caminando
sin prisa, sin tiempo
sobre todo sin miedo
a que me asalte el pasado
y me hiera en silencio.

Irme conmigo
es todo lo que quiero.

Mirarme a los ojos
perdóname los yerros.

Colocar mi casa
bajo la sombra
y esperar allí a que el tiempo
deshaga de mi vasija las formas.



Pedro Moisés Díaz Flores

Perú

Profesional en psicología, poeta, docente e investigador con formación posdoctoral en Sistemas y Corrientes Filosóficas. Doctor en Educación por la Universidad Católica de Manizales y la Universidad de Baja California; magíster en Educación y en Gestión del Estrés Laboral y Síndrome de Burnout. Especialista en epistemologías del Sur y en Seguridad y Salud en el Trabajo. Se desempeña como docente investigador.

E-mail: cristianfernand@hotmai.com

SER EN LA RESISTENCIA

Estás ahí, cotidianamente tú,
como un libro de Cioran,
inquietante, profunda, inevitable.

Eres tú, con eso que te nombra,
con esa fuerza silenciosa
que no pide permiso para existir.

Con los ojos cristalinos, ávidos de mundo,
con el corazón insistiendo en la vida,
con los sentidos atentos
como quien no se rinde.

Hay en ti una luz serena,
una claridad que no alardea,
pero sostiene.

Sigues ahí,
con esa mezcla de fragilidad y coraje,
con esa ternura que no es debilidad
sino resistencia.

Miras más allá de ti,
como quien se piensa
y aún así decide avanzar.

Custodia de tus sueños,
con la firmeza de quien ha aprendido a levantarse,
con la disciplina silenciosa
de quien estudia, lucha
y no se detiene.

Eres voluntad,
como la de Sklodowska frente al mundo,
eres conciencia,
como la lucidez de Stein,
eres entrega,
como la palabra viva de Beauvoir.

Y, sin embargo,
eres más que todo eso:
eres tú.

Difícil pasar a tu lado
y no quedarse,
difícil no admirar
esa manera tuya de persistir.

Hay en ti una virtud distinta,
no la de los dioses,
sino la de quienes caen
y aun así eligen levantarse.

Y en esa elección constante,
en ese gesto íntimo de no rendirte,
te vuelves, sin saberlo,
extraordinaria.

Ser para ti misma,
y aun así,
iluminar mi vida.



Manuel Plaza
España

Manuel F. Plaza, distinguido poeta conocido como Uno de Noviembre. Nacido en Badalona (Barcelona) con estudios de Geografía e Historia, Interpretación teatral y distinta participación en talleres literarios. Socio fundador de la Editorial El Hombre de papel, autor de los libros de poesía “*De las llamas que amas*”, *111 (poema y cenizas)*, y “*Navegar por el desierto*”, de reciente publicación.

E-mail: manuelplaza@gmail.com



NIDO METAFÍSICO

(V)

¿Comprendes ya la luz que así castiga
tu oficio contrahecho de ceniza y humareda dormidas?

Esa luz de las cenizas que desboca
como río negro en un desierto su agonía.

¿Comprendes cómo arde todo lo que amamos,
la máscara en la espera
con acento ignorado
del tiempo salvaje en su huida,

su llama inasible
de hondura inaudita
que con hilos dorados
nos entrelaza a la vida?

Llave luz de la tristeza
abre o cierra ya en el fuego esta negrura.





ENGLISH VERSION

ALGUNOS LIBROS ESCRITOS Y PUBLICADOS POR GIOVANNA POLLAROLO




ASESORAMOS
PRESENTAMOS DIVULGAMOS
EDITAMOS PUBLICAMOS
LIBROS DIGITALES




ENSAYOS NOVELAS
DIARIOS POEMAS
CUENTOS TESIS



CONTACTO:

 51976492803

 edicionesauriseduca@gmail.com

LIBRO DIGITAL CON ISBN Y DEPÓSITO LEGAL





Gaetano Longo

Italia

Gaetano Longo (Italy, 1964) is a poet, novelist, translator and journalist. He has published four novels and twelve collections of poems, and his poems have been translated into more than twenty languages. In Peru he has published the poetry collections *Capricornio* (2003), *Responsabilidad Mínima* (2003) and *Tiempos y Contratiempos* (2006). He is an honorary member of the Institute of Vallejian Studies of Trujillo.

Email: giacomints@gmail.com



A BRIEF ODYSSEY WITHOUT A HERO

In the port where I never arrived

Someone continues

punctually

to wait for me.

I don't carry luggage or gifts with me,

only the absence of the trip

and all its consequences.

The boat, against the wind,

Cut the waves and mix them

so as not to give meaning to the chaos that surrounds us.

It's okay,

absolutely nothing

and the absent and warm wind

Blow on my face

which is not there.

Maybe I'd have to worry a little

'Cause no one continues

punctually

Wait for me

in that port from which it had left

but in which I have never arrived.



Alba Huamancayo Vásquez

Perú

Alba Huamancayo Vásquez (Lima, February 9, 2001). Poet, writer, writer and academic. She graduated from the career of Literature and Linguistics with a mention in Hispanic Literature at the Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP). He has published some of his poems, essays and writings in magazines such as Kametsa Magazine, International Cultural Movement ERGO and Usher House Cultural Magazine.

E-mail: albahuamancayo@gmail.com





I KNOW THAT FEELING

A holding on to the chest,
A scream to the pillow
and becoming useless with one's gaze fixed on nothingness.

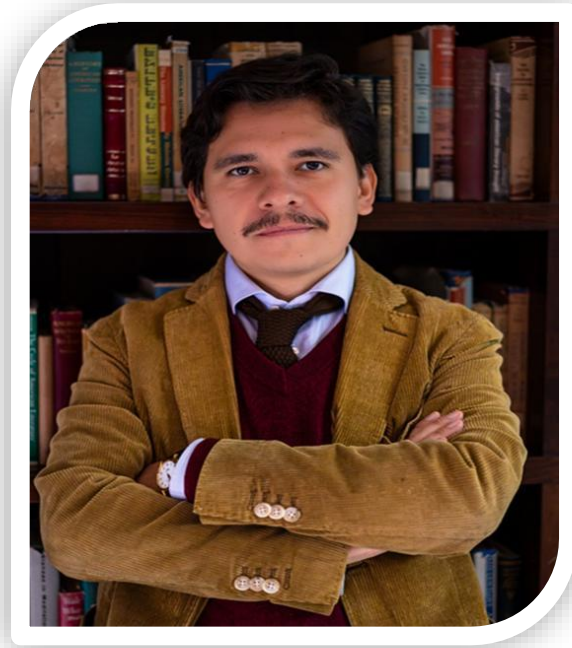
I know about the blue hour,
of the fleeting wind
and of the words tearing the throat.

I know the feeling it provokes,
When their whispers echo
and the impossible sound passes through.

Suddenly,
the attempt at a hug is suspended,
those thousands of kilometers of distance have triumphed
and the feeling, that dignified feeling returns.

I know that feeling,
Little girl rocking in the dark
and the other,
longing to be alone with her
to sink into his will
one and so many times more.





David Noria

México

David Noria (Ciudad de México, 1993) es autor de *Poemas de Provenza* (2025), *Bajé ayer al Pireo*, *Estudios helénicos* (2025) y *Nuestra lengua. Ensayo sobre la historia del español* (2021), destacando en la poesía, los estudios helénicos y la reflexión lingüística contemporánea.

E-mail: tercerfosforo@gmail.com



CHILD'S PLAY

There is a little more dust on the desks; That's all. And here I am, become a man.

Valery Larbaud

For Valeria Villalobos

Of this brave youth that I live
Dignified, lonely around the world
Most of it won't be known

I wanted to live away from everyone

foreign

A prince of delicate feelings
and Scottish scarves

a child whose play
it was enlarged —patio, cities
continents; friends (carefully!) and colleagues
for a break
that lasts thirty years

It was just a game — and to take it so seriously
ended up leaving
From my hands

Aix-en-Provence, 29 de enero de 2026

INTERVIEW WITH GIOVANNA ROSA POLLAROLO GIGLIO, PERUVIAN WRITER, POET, SCREENWRITER, AND ACADEMIC OF INTERNATIONAL RECOGNITION

in



Imagen take from: https://es.wikipedia.org/wiki/Giovanna_Pollarolo

Resumen

Giovanna Rosa Pollarolo Giglio is a Peruvian poet, journalist, screenwriter, and academic born in Tacna in 1952. She holds a PhD in Spanish Philosophy from the University of Ottawa (Canada) and is a professor at the Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP). She has published the poetry collection *Entre mujeres solas* (1991), the narrative work *Atado de nervios* (1999), and the novel *Dos veces por semana* (2008–2015); as well as essays such as *De aventurero a letrado. El discurso de Pedro Dávalos y Lissón* (2015) and *Nuevas aproximaciones a viejas polémicas: cine y literatura* (2019). She has also collaborated as a screenwriter on works such as *Pantaleón y las visitadoras* (1999), *Tinta roja* (2000), *Cinco Equinas* (2026), among others. She was recognized as a Meritorious Cultural Figure by the Ministerio de Cultura del Perú in 2022 and has received international recognition with the Premio Alfonso Gatto in Italy, which acknowledges the quality and projection of her poetic work, in 2025.

Entrevista realizada por:
Alba Huamancayo Vásquez

AHV. As a writer and poet, how does a poem or a narrative text begin in your case: from an image, an experience, or a voice? Is there any relationship between literature and everyday life?

GP. Generally, it is a phrase I hear or that comes to mind while I walk, observe, think; it becomes recurrent and I start to feel anxious if I don't write it down. Sometimes nothing happens—I don't know how to continue and I abandon it. Other times they begin to grow, and something takes shape as if from the beginning I had known what it would be. That moment is mysterious. The rest is different, more rational.

AHV. Your first publication was *Entre mujeres solas* (1991). What led you to choose poetry as a form of expression, being your first approach to the literary world?

GP. It was *Huerto de los Olivos*, in 1986. Honestly, I don't know why I chose to write poetry before narrative when in those years, as now, I read many more novels than poetry. But it's true that I read much more poetry than I do now. And I liked the freedom of verse; it allowed me to express what previously had no form or meaning.

AHV. What is your writing process like? Do you have any preferred place or ritual that inspires you when writing?

GP. I don't have any ritual, except—though not anymore—writing poetry in graph paper notebooks. I practically don't write by hand; I go straight to the laptop. I actually write little; I spend a lot of time “writing” while I walk, while I listen to stories, read novels, newspapers, and social media content. Also when I research in archives, a new passion of mine. There is no activity that makes me happier than reading documents from the past century in the silence of a library, of an archive.



AHV. Do you remember which books or authors were fundamental in your development as a writer?

GP. My “awakening” was with Jorge Manrique, Garcilaso de la Vega, Cervantes. Then Valdelomar, Vallejo. That was in school; I had excellent literature teachers. Later came the amazement caused by Simone de Beauvoir with *Memoirs of a Dutiful Daughter*. Reading *The Time of the Hero* when I was 16 opened up a new world to me, a different way of writing. It would take years to discover and value women writers: Blanca Varela, Carmen Ollé, Laura Riesco, Pilar Dughi; Elena Garro, Silvina Ocampo, Ida Vitale, Idea Vilariño...

AHV. In your work and from your poetic perspective, how do you address universal themes such as love, the body, desire, gender, and identity?

GP. From the everyday, the domestic, and the concrete.

AHV. What role do you think literature plays in empowering women from less privileged backgrounds?

GP. I believe it is essential to read and listen to a diversity of voices in order to compare, identify, fail to recognize oneself, or recognize oneself in a character who may be unbearable—and to be able to discuss and comment on it with others.

AHV. Which of your works do you consider to have had the greatest reach, and how do you experience the emotional connection of readers with your poetry or narrative?

GP. I think *Entre mujeres solas*. Many years have passed, and even now young readers—and older ones—read it and are moved; they identify, recognize themselves, and also feel annoyed by submissive voices. It helps them say, “I don’t want to be like that,” or “I used to be like that.” “I am like that.”

AHV. What stage of your creative process are you in today? Is there any narrative work or poetry collection in progress that we might expect in the near future?

GP. I am finishing a poetry collection that I began writing several years ago, knowing its title from the start: *Casas* (Houses). I would abandon it, return to it, abandon it again, and so it has been—*Casas* and I, unable to separate. I hope to finish it soon.

AHV. From your point of view, how can the participation and visibility of women’s voices be strengthened in literary spaces in the jungle and highland regions?

GP. I believe workshops are very useful—spaces where people read, write, and comment. Reading activities in libraries, discussions with teachers, and classroom work.

AHV. To conclude, what advice would you give to new generations interested in dedicating themselves to literature?

GP. Don’t be afraid. Read and write...



Digital dossier about Giovanna Pollarolo



Wikipedia



Giovanna Pollarolo / Trayectorias



pucp.edu.pe/noticias



cuentos de pérdida, amor y
desamor



pucp.edu.pe/profesor



Giovanna Pollarolo presenta
«Matusalén»



hablemosescritoras.com



Ser escritora en los 80 y 90:



puntoedu.pucp.edu.pe



Lectura de poemas de Giovanna
Pollarolo



www.infobae.com/peru



larepublica.pe



elcomercio.pe



I Was Your Elusive One

Elusive beloved, you once called me
elusive beloved
I was
I was
I used to be
until I made myself graspable
I let you take hold of me
almost, almost
I disappeared between your hands
I let myself be devoured. Your beloved teeth
your strong hands, the taste of your saliva
I saved myself inside your skin
I became grain, pus
a louse in your hair
a parasite in your stomach
inside you I was not in danger
clinging,
firmly held, the elusive one.
I latched onto you with claws I drew
God only knows from where
and I managed to suffocate you.
You were
my exquisite corpse.
You could not breathe
and it was me, lodged in your lungs
in your throat, in your trachea
you could not eat
and it was me in your stomach
in your liver
you could not sleep, you could not love:
it was me everywhere.

Among Women Alone. Collected Poetry. Lima: Alfaguara, 2023



Rita Evelin Díaz Blanco
República Dominicana

Rita Evelin Díaz Blanco, from the Dominican Republic, is a storyteller, poet, linguist, lexicographer, and teacher. She has a degree in Philosophy and Letters, a Master's degree in Education Sciences and a Master's degree in Linguistics Applied to teaching. She also obtained a Master's degree in Hispanic Lexicography from the Royal Spanish Academy and the University of León, Spain, where she also obtained the degree of Doctor in the Hispanic World. She is a member of the Dominican Academy of Language, a member of the IGALEX lexicographic team and director of the Dominican Linguistic Institute. He has published several works, including *The Legend of Annani* (2017), *The Cayenne and the Hummingbird* (2021), *Pierina The Bookeater* (2022), *The Triplets and the Ogre* (2022), *Wallflower and the Arrival of Cousin Vera* (2022), *Azai the Ant Who Didn't Want to Be Queen* (2023), *Pedagogy of Human Transformation* (2023), *Alejo and the Magic Spyglass* (2023), *Teatrillo del León, el Pulgón y la Garza* (2024) and *Cuando sea grande* (2025).

Email: ritadz37@gmail.com

UNHURRIED

Drop by drop,
verse by verse,
at dawn I want
to pour out my days.

To strip the afternoons
in the tranquil horizon of my bay,
absent of a railwayman
who hammers again and again
the stepped voices of yesterday.

To withdraw from the green traffic,
from the smoky whistles
that slip away
under the shadow of an inkwell.

To move south with my bones,
an empty conscience and a full heart.

I must go on walking,
unhurried, without time,
above all without fear
that the past may assail me
and wound me in silence.

To leave with myself
is all I want.

To look myself in the eyes—
forgive me for my faults.

To place my house
in the shade
and wait there for time
to undo the shapes of my vessel.



Pedro Moisés Díaz Flores

Perú

Professional in psychology, poet, teacher and researcher with postdoctoral training in Philosophical Systems and Currents. PhD in Education from the Catholic University of Manizales and the University of Baja California; master's degree in Education and in Management of Work Stress and Burnout Syndrome. Specialist in epistemologies of the South and in Occupational Safety and Health. He works as a research professor.

Email: cristianfernam@hotmail.com

BEING IN RESISTANCE

You are there, your everyday self,
like a book by Cioran—
unsettling, deep, inevitable.

It is you, with that which names you,
with that silent strength
that asks no permission to exist.

With crystal-clear eyes, eager for the world,
with a heart insisting on life,
with senses alert
like one who does not surrender.

There is in you a serene light,
a clarity that does not boast,
but sustains.

You remain there,
with that blend of fragility and courage,
with that tenderness that is not weakness
but resistance.

You look beyond yourself,
like one who reflects
and still chooses to move forward.

Guardian of your dreams,
with the firmness of one who has learned to rise,
with the silent discipline
of one who studies, struggles,
and does not stop.

You are will,
like that of Skłodowska before the world;
you are awareness,
like the lucidity of Stein;
you are dedication,
like the living word of Beauvoir.

And yet,
you are more than all of that:
you are yourself.

It is hard to pass by your side
and not remain,
hard not to admire
that way of yours of persisting.

There is in you a different virtue,
not that of the gods,
but that of those who fall
and still choose to rise.

And in that constant choice,
in that intimate gesture of not giving up,
you become, without knowing it,
extraordinary.

To be for yourself,
and even so,
to illuminate my life.



Manuel Plaza España

Manuel F. Plaza, distinguished poet known as Uno de Noviembre. Born in Badalona (Barcelona) with studies in Geography and History, Theatre Acting and different participation in literary workshops. Founding partner of the Editorial El Hombre de papel, author of the poetry books "*De las llamas que amas*", *111 (poem and ashes)*, and "*Navega por el desierto*", recently published.

E-mail: manuelplaza@gmail.com



METAPHYSICAL NIDO

(V)

Do you already understand the light that punishes in this way?
your trade made of ash and smoke asleep?

That light from the ashes that runs wild
like a black river in a desert its agony.

Do you understand how everything we love burns,

The mask in the waiting
With an ignored accent
of wild time in its flight,

His ungraspable flame
of unheard-of depth
That with golden threads
intertwines us with life?

Light Key of Sadness
it opens or closes this blackness in the fire.



NUMEROS ANTERIORES PUBLICADOS



La autoría, el contenido y la originalidad de todos los poemas publicados en este número son de única y exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores y autoras, y no comprometen a la revista, al editor, a los consultores ni al comité editorial.

AURIS

“REVISTA INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN Y LITERATURA PARA VIVIR MEJOR”

ISSN: 3028-9238 (En línea)

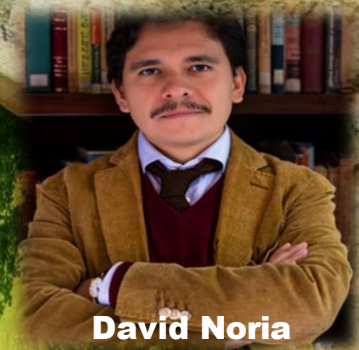
POETAS DEL MUNDO



Gaetano Longo
Italia



Alba Huamancayo
Perú



David Noria
México



Giovanna Pollarolo
Perú



Rita Díaz
República Dominicana



Cristian Muñoz
Colombia



Manuel Plaza
España

*“Educación y literatura para
vivir mejor”*



ISSN: 3028-9238

Año 03 N°14, noviembre 2025. Editado Por Ediciones AURISEDUCA de Wilfredo David Auris Villegas Jr. Alva Maúrtua 682 -Pueblo Nuevo, Chincha, Ica - Perú. Calle Manuel Fuentes, 420, San Isidro, Lima - Perú
Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú: 202309442 ISSN: 3028-9238 (En línea)
<https://edicionesauriseduca.com/web/revista-auris-educacion-y-literatura/>